



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

*Ministria e Drejtësisë - Ministarstvo Pravde - Ministry of Justice*

---

**MEMORANDUM SHPJEGUES I PROJEKTLIGJIT PËR PRONËN PUBLIKE**

**EXPLANATORY MEMORANDUM ON DRAFT LAW ON PUBLIC PROPERTY**

**MEMORANDUM OBJAŠNJENJA ZA NACART - ZAKON O JAVNOJ SVOJINI**

<p><b>1. Çështjet kryesore të trajtuara</b></p> <p>Çështjet kryesore të trajtuara nga projektligji kanë për qëllim rregullimin e të drejtës pronësore publike dhe të drejtave të tjera pasurore të Republikës së Kosovës dhe të njësive të vetëqeverisjes lokale duke përcaktuar të drejtat, detyrat dhe përgjegjësitë e organeve shtetërore, organeve të vetëqeverisjes lokale dhe subjekteve që ushtrojnë autorizime ose që administrojnë me pronën publike. Me përjashtim të pronës private, llojet e tjerë të pronës nuk janë të përkufizuara në mënyrë të qartë në Republikën e Kosovës, në shumë raste shprehjet e përdorura në ligjet aktuale kanë dykuptimshmëri dhe krijojnë konfuzion dhe pasiguri juridike lidhur me autorizimet për administrimin e pronës publike si dhe të drejtat dhe detyrimet që rrjedhi nga ky autorizim. Andaj Ministria e Drejtësisë ka ndërmarr iniciativë të hartoj Projektligjin për Pronën Publike me qëllim që të siguroj një përkufizim standard të pronës publike, të qartësoj kategoritë e pronës publike, format e pronës publike si dhe t'i rregulloj çështje të tjera që kanë të bëjnë me disponimin, shfrytëzimin, menaxhimin, mbrojtjen, mbikëqyrjen, vlerësimin dhe evidentimin e sendeve dhe të mirave tjera në pronësinë publike.</p>	<p><b>1. Key issues addressed</b></p> <p>They key issues addressed by the draft law aim to govern the public property right and other property rights of the Republic of Kosovo and the units of local self-government by providing for the rights, duties and responsibilities of state bodies, local self-government bodies, and entities issuing authorizations or administering with the public property. With the exception of private property, other types of property are not clearly defined in the Republic of Kosovo and in many occasions the terms used in the current laws are ambiguous and create confusion and legal uncertainty regarding the authorizations for the administration of public property and the rights and obligations deriving from such authorization. Therefore, the Ministry of Justice has undertaken an initiative to draw up a Draft Law on Public Property in order to provide a standard definition of public property, clarify the categories of public property, forms of public property, and govern other matters related to possession, use, management, protection, supervision, evaluation and registration of items and other goods in public ownership.</p>	<p><b>1. Glavno tretirano pitanje</b></p> <p>Ključna pitanja navedena u nacrtu zakona imaju za cilj da regulišu pravo javnog vlasništva i druga imovinska prava Republike Kosovo i jedinice lokalne samouprave obezbeđujući prava, dužnosti i odgovornosti državnih organa, organa lokalne samouprave, i entiteta koja izdaju ovlašćenja ili upravljaju javnom imovinom. Sa izuzetkom privatne svojine, druge vrste imovine nisu jasno definisane u Republici Kosovo i u mnogim prilikama nazivi koji se koriste u važećim zakonima su dvosmisleni i stvaraju zabunu i pravnu nesigurnost u pogledu ovlašćenja za upravljanje javnom imovinom i prava i obaveze koje proizilaze iz takvog ovlašćenja. Stoga je Ministarstvo pravde pokrenulo inicijativu za izradu Nacrta zakona o javnoj imovini kako bi se obezbedila standardna definicija javne imovine, razjasnile kategorije javne imovine, oblici javnog vlasništva i uređivala druga pitanja vezana za posedovanje, korišćenje, upravljanje, zaštitu, nadzor, procenu i evidentiranje predmeta i druge imovine u javnom vlasništvu.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Kjo do sigurojë transparencë dhe administrim të përgjegjshëm me pronën publike në mënyrë që të promovohet ruajtja e vlerës së pronës publike dhe shfrytëzimi efikas për realizimin e qëllimeve ekonomike, infrastrukture dhe qëllimeve të tjera të parapara në interes publik.</p>	<p>This shall ensure transparency and responsible administration with public property in order to promote the preservation of public property value and efficient use for the fulfillment of economic and infrastructural goals as well as other goals of public interest.</p>	<p>Time se obezbeđuje transparentnost i odgovorna administracija sa javnom imovinom u cilju promovisanja očuvanja vrijednosti javne imovine i efikasne upotrebe za ispunjavanje ekonomskih i infrastrukturnih ciljeva kao i drugih ciljeva od javnog interesa.</p>
<p>Ky projektligj përkufizon se çka nënkupton pronë publike, prona e njësive të administrimit të pushtetit lokal si dhe përcaktohen format e disponimi me pronën publike duke siguruar mbrojtje të veçantë, pastaj përcaktohen të drejtat e shfrytëzimit të pronës publike, dukë përcaktuar shfrytëzuesit e sendeve në pronësi publike, të drejta të veçanta të shfrytëzimit që mund të fitohen në pronën publike, kufizimet në fitimin dhe disponimin e pronësisë.</p>	<p>This draft law defines the meaning of public property, the property of administration units of the local government and specifies the rights of use of public property, users of items in public ownership, special rights of use that may be acquired in public property, restrictions in the acquisition and possession of property.</p>	<p>Ovaj nacrt zakona definiše značenje javne imovine, imovine upravnih jedinica lokalne samouprave i određuje prava korišćenja javne imovine, korisnike predmeta u javnom vlasništvu, posebnih prava korišćenja koja se mogu dobiti na javnoj imovini, ograničenja u sticanju i posedovanju imovine.</p>
<p>Drafti ndër të tjera parasheh dhe kushtet që duhet te merren parasysh gjatë administrimit të pronës publike nga organet shtetërore dhe administrimi i pronës publike nga organet e njësisë së vetëqeverisjes lokale, pastaj obligimet e organeve shtetërore dhe institucioneve apo subjekteve të tjera publike që kanë të bëjnë me regjistrimin, vlerësimin dhe regjistrimin e sendeve të paluajtshme dhe të luajtshme, afatet për regjistrim dhe dërgimii</p>	<p>The draft among others provides for the conditions that should be taken into consideration during the administration of public property by state authorities and during the administration of public property by the bodies of local self-government unit; obligations of state bodies and other public institutions and entities that deal with the registration, evaluation and registration of immovable and movable items, deadlines for</p>	<p>U nacrtu između ostalog predviđeni su uslovi koji se trebaju uzeti u obzir prilikom upravljanja javnom imovinom od strane državnih organa i prilikom upravljanja javnom imovinom od strane organa jedinice lokalne samouprave; obaveze državnih organa i drugih javnih institucija i entiteta koji se bave registracijom, procenom i registracijom nepokretnih i pokretnih predmeta,</p>

<p>i të dhënave në Drejtorinë e administrimit të pronës.</p> <p><b>2. Objektivat dhe ndërlidhja e tyre me prioritetet e Qeverisë</b></p> <p>Një ndër prioritetet kryesore të Qeverisë së Republikës së Kosovës është sigurimi i të drejtave pronësore duke fuqizuar bazën ligjore. Përmes hartimit të këtij projektligji Qeveria do të përcaktoj dhe rregulloj të drejtën pronësore publike dhe të drejtat e tjera pasurore të Republikës së Kosovës dhe të njësisve të vetëqeverisjes lokale; do të përcaktoj parimet e administrimit me pronën publike në pikëpamje të disponimit, shfrytëzimit, menaxhimit, mbrojtjes, mbikqyrjes, vlerësimit dhe evidentimit të sendeve dhe të mirave tjera në pronësi publike; dhe synon të themeloj një institucioni kompetent për mbikqyrjen dhe administrimin e pronës publike nga organet e pushtetit qendror.</p> <p>Ky projektligj është hartuar duke u bazuar në Kushtetutën e Republikës së Kosovës që përcakton se llojet e pronës rregullohen me ligj. Hartimi i këtij koncept dokumenti është udhëzuar me Strategjinë Kombëtare për të Drejtat Pronësore (Strategjia) e aprovuar nga Qeveria e Republikës së Kosovës me datën 18 janar 2017, e cila reflekton hartimin e politikave dhe legjislacionit në fushën e të</p>	<p>registration and delivery of data to the Directorate for the property administration.</p> <p><b>2. Objectives and their relation to Government priorities</b></p> <p>One of the main priorities of the Government of the Republic of Kosovo is ensuring the property rights through the strengthening of legal base. Through the drafting of this draft law, the Government shall define and govern the public property rights and other property rights of the Republic of Kosovo and units of local self-government; it shall define the principles of public property administration from the perspective of possession, use, management, protection, oversight, evaluation and registration of items and other goods in public property; and it aims to establish a competent institution for the oversight and administration of public property by the central government bodies.</p> <p>This draft law was drafted in accordance with the Constitution of the Republic of Kosovo that defines the types of property governed by the law. Drafting of this concept document was guided by the National Strategy for Property Rights (Strategy) approved by the Government of the Republic of Kosovo on 18 January 2017, which reflects the drafting of policies and legislation in the area of property rights, and</p>	<p>rokovima za upis i dostavljanje podataka Direkciji za upravljanje imovinom.</p> <p><b>2. Ciljevi i njihovo povezivanje sa prioritetima Vlade</b></p> <p>Jedan od glavnih prioriteta Vlade Republike Kosovo je osiguranje imovinskih prava kroz jačanje pravne osnove. Kroz izradu nacrtu ovog zakona Vlada će definisati i upravljati prava javnog vlasništva i druga imovinska prava Republike Kosovo i jedinice lokalne samouprave; definisati načela upravljanja javnom imovinom iz perspektive posedovanja, korišćenja, upravljanja, zaštite, nadzora, procene i evidentiranja predmeta i druge robe u javnoj svojini; i ima za cilj osnivanje nadležne institucije za nadzor i upravljanje javnom imovinom od strane centralnih organa vlade.</p> <p>Ovaj nacrt zakona je izrađen u skladu sa Ustavom Republike Kosova kojim se definišu vrste imovine koja se uređuje zakonom. Izradu ovog koncept dokumenta vodila je Nacionalna strategija imovinskih prava (Strategija) koju je Vlada Republike Kosovo odobrila 18. januara 2017. godine, što odražava izradu politika i zakonodavstva u oblasti</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>drejtave pronësore, dhe është përfshirë në Programin Legjislativ për vitin 2021.</p> <p><b>3. Opsioni i rekomanduar</b></p> <p>Nga opsionet e analizuara, opsioni i rekomanduar është ai për hartimin e Projektligjit për Pronën Publike.</p> <p>Ligjit të ri që do të rregullonte këtë fushë do të mundësonte krijimin e evidencave të qarta për pronën publike; përcaktimi i kriterëve të qarta për disponimin me pasuri publike; përcaktimi i titullarit të pronësisë mbi çdo pjesë individuale të pasurisë publike; menaxhimi dhe disponimi efikas dhe transparent me pasurinë publike, i cili do të jetë në shërbim të ngritjes së standardit të popullsisë dhe të mbrojtjes së interesave të shtetit të Republikës të Kosovës; disponimi i përgjegjshëm, kujdesi dhe përparimi i pasurive natyrore, pasurisë së trashëgimisë kulturore dhe të resurseve tjera strategjike, etj.</p> <p><b>4. Arsytimi i propozimit, duke përfshirë një shpjegim të nivelit të përfrimit me legjislativonin e BE-së</b></p> <p>BE nuk ka legjislativon sekondar që rregullon të drejtat pronësore në shtetet anëtare, këto</p>	<p>which was included in the Legislative Program for year 2021.</p> <p><b>3. Option recommended</b></p> <p>From the analyzed options, the recommended option is that for the drafting of draft law on public property.</p> <p>The new law that would govern this area would enable the establishing of clear registers for public property; defining clear criteria on the possession of public property; defining the titular of the ownership over any individual part of public property; efficient and transparent managing and possession of public property, which will serve the increase in the standard of population and protection of the interests of the state of Republic of Kosovo; responsible possessing and advancing of natural resources, cultural heritage resources and other strategic resources, etc.</p> <p><b>4. Rationale for the proposal, including an explanation of the level of compliance with EU legislation</b></p> <p>EU does not have a secondary legislation that governs the property right; in the member</p>	<p>imovinskih prava i koje je uključeno u Zakonodavnom programu za 2021.</p> <p><b>3.Preporučena opcija</b></p> <p>Iz analiziranih opcija preporučena je opcija za izradu nacrtu zakona o javnoj svojini.</p> <p>Novi zakon koji bi regulisao ovu oblast bi omogućio uspostavljanje jasnih registara za javnu imovinu; definisanje jasnih kriterijuma o posedovanju javne imovine; definisanje titula vlasništva nad bilo kojim pojedinačnim delom javne imovine; efikasno i transparentno upravljanje i posedovanje javne imovine, koji će poslužiti povećanju standarda stanovništva i zaštite interesa države Republike Kosovo; odgovorno posedovanje i unapređivanje prirodnih resursa, resursa kulturnog nasleđa i drugih strateških resursa itd.</p> <p><b>4. Obrazloženje predloga, uključujući objašnjenje viskog nivoa peibližavanja sa zakonodavstvom EU-a</b></p> <p>EU nema podzakonske akte koji regulišu imovinsko pravo; u zemljama članicama</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>çështje rregullohen duke respektuar parimet bazë të Traktatit për Funksonimin e Bashkimit Evropian. Kështu që, miratimi i këtij projektligji, konsiderohet me rëndësi të drejtëpërdrejtë për krijimin e infrastrukturës ligjore me qëllim të krijimit të sigurisë juridike në çështjet pronësore.</p>	<p>states these issues are governed through the compliance with the basic principles of the Treaty on the Functioning of European Union. Hence, the adoption of this draft law is considered to have direct importance on the creation of legal infrastructure in order to ensure legal certainty in property matters.</p>	<p>ova pitanja se regulišu u skladu sa osnovnim načelama Ugovora o funkcionisanju Evropske unije. Stoga se smatra da usvajanje ovog nacrta zakona ima neposrednu važnost za stvaranje pravne infrastrukture kako bi se osigurala pravna sigurnost u pitanjima imovine</p>
<p><b>5.Elementet kryesore të legjislacionit ose politikës së propozuar</b></p>	<p><b>5. The key elements of legislation or policies proposed</b></p>	<p><b>5.Glavni elementi predloženog zakonodavstva ili politike</b></p>
<p>Element kryesor i politikës së propozuar është nxjerrja e Projektligjit për Pronën Publike i rekomanduar me Strategjinë Kombëtare për të Drejtat Pronësore e aprovuar nga Qeveria e Republikës së Kosovës me datën 18 janar 2017, e cila reflekton hartimin e politikave dhe legjislacionit në fushën e të drejtave pronësore, dhe Programi Legjislativ për vitin 2022.</p>	<p>The main element of the proposed policy is the adoption of the Draft law on public property recommended by the National Strategy for property rights adopted by the Government of the Republic of Kosovo on 18 January 2017, which reflects the drafting of policies and legislations in the area of property rights, and Legislative Program for year 2021.</p>	<p>Glavni element predložene politike je donošenje Nacrta zakona o javnoj svojini preporučen u Nacionalnoj strategiji za imovinska prava, koju je Vlada Republike Kosovo usvojila 18. januara 2017. godine, što odražava izradu politika i zakonodavstva u toj oblasti imovinskih prava i Zakonodavni program za 2021.</p>
<p><b>6. Listën e plotë të akteve ligjore të BE që duhet të përfshihen në projektligj si burime informuese</b></p>	<p><b>6. Full list of EU legal acts that must be included in a draft legal act as a source of information.</b></p>	<p><b>6. Kompletan spisak zakonskih akata EU-a koje treba uključiti u nacrt zakonskog akta kao informativnih izvora</b></p>
<p>Gjatë hartimit të këtij projektligji janë konsultuar burimet ligjore të BE-së, si në vijim: Parimet e Përgjithshme të Marrëveshjes së Stabilizim Asociimit. Projektligji për Pronën Publike nuk ka donjë direktivë të caktuar të BE-së, sepse</p>	<p>When drafting this draft law, the legal sources of EU were consulted, as follows: General Principles of the Stabilization Association Agreement. The Draft law on public property does not have any specific</p>	<p>Prilikom izrade nacrta zakona, konsultovani su pravni izvori EU, i to: Opšta načela Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju. Nacrt zakona o javnoj svojini nema specifičnu EU direktivu, jer</p>

<p>rregullimi i kësaj fushe është në diskrecion të shteteve anëtare.</p> <p><b>7. Vlerësimi i ndikimit financiar të opsionit të propozuar</b></p> <p>Implikimet financiare për zbatimin e këtij projektligji do të pasqyrohen në deklaratën financiare të Ministrisë së Financave.</p> <p><b>8. Një tabelë ku listohen komentet e marra nga institucionet tjera ku përshkruhen edhe arsyet nëse janë marrë apo nuk janë marrë parasysh rekomandimet (Tabela me komente është shtojcë e Memorandumit Shpjegues)</b></p> <p>Gjatë hartimit të projektligjit janë shqyrtuar komentet dhe janë inkorporuar propozimet e arsyeshme të pranuar nga ana e akterëve relevant të konsultuar gjatë hartimit të draftit të këtij projektligji. Të gjitha komentet e pranuar janë paraqitur në grup punues ku pas shqyrtimit të tyre janë përfshirë në këtë projektligj për aq sa është konsideruar e nevojshme.</p>	<p>EU directive, because the governing of this area is in the discretion of the member states.</p> <p><b>7. Financial impact assessment of the proposed option.</b></p> <p>The financial implications for the implementation of this draft law shall be reflected in the financial statement of the Ministry of Finance.</p> <p><b>8. A table which lists the comments received from other institutions, where the reasons are described if recommendations are or are not taken into consideration. (Table with comments is an annex to the Explanatory Memorandum)</b></p> <p>When drafting the draft law the comments were reviewed and the reasonable proposals, which were received by the relevant stakeholders consulted during this drafting of this draft law, were incorporated. All received comments were presented in the working group and after their review they were included in this law to the extent considered necessary.</p>	<p>je upravljanje ovim područjem u diskreciji država članica</p> <p><b>7. Procena finansijskog uticja predložene opcije.</b></p> <p>Finansijske implikacije za sprovođenje ovog nacrta zakona će se odraziti u finansijskom izveštaju Ministarstva finansija.</p> <p><b>8. Tabela gde se navode komentari dobijenih od drugih institucija i gde se opisuju i razlozi o tome da li su uzete u obzir preporuke ili nisu (Tabela gde se navode komentari je prilog memoranduma sa obješnjenjima)</b></p> <p>Prilikom izrade nacrta zakona komentari su razmatrani, a razlozi prijedloga, koji su primljeni od strane relevantnih zainteresovanih strana konsultovanih tokom ovog nacrta ovog nacrta zakona, su uključeni. Svi primljeni komentari su predstavljeni u radnoj grupi i nakon njihovog pregleda oni su uključeni u ovaj zakon u meri u kojoj se smatra potrebnim.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>9. Mënyra e komunikimit të politikës së re për publikun</b></p> <p>Gjatë hartimit të këtij projektligji janë konsultuar akterët relevant të sferës së drejtësisë, me ç’rast komentet dhe sugjerimet e tyre janë inkorporuar në projektligj për aq sa është konsideruar e nevojshme.</p> <p><b>10. Të dhënat të tjera analitike të nevojshme për t ‘u lejuar ministrave që të marrin një vendim të informuar</b></p> <p>Duke marrë parasysh synimin e Ministrisë së Drejtësisë dhe të Qeverisë së Republikës së Kosovës për reformimin, fuqizimin e sistemit të drejtësisë dhe pjesës e cila i dedikohet fuqizimit të të drejtave pronësore është propozuar hartimi i këtij projektligji, me qëllim të krijimit të sigurisë juridike në këtë fushë.</p>	<p><b>9. The manner of communicating new policy to the public.</b></p> <p>When drafting this draft law, the relevant stakeholders of the sphere of justice were consulted, whereby their comments and suggestions were incorporated in the draft law to the extent considered necessary.</p> <p><b>10. Other analytical data necessary to allow ministers take an informed decision.</b></p> <p>Considering the aim of the Ministry of Justice and the Government of the Republic of Kosovo for reforming, strengthening the system of justice and the part dedicated to the strengthening of property rights, drafting of this draft law was proposed in order to ensure legal certainty in this area.</p>	<p><b>9. Način komuniciranja nove politike za javnost.</b></p> <p>Prilikom izrade nacrtu ovog zakona, konsultovani su relevantni akteri iz oblasti pravosuđa, pri čemu su njihovi komentari i sugestije bili ugrađeni u nacrt zakona u onoj mjeri potrebnom</p> <p><b>10. Ostali analitički podaci potrebni su da bi se dozvolilo ministrima donošenje merodavne odluke.</b></p> <p>Uzimajući u obzir cilj Ministarstva pravde i Vlade Republike Kosovo za reformu, jačanje sistema pravde i dela posvećen jačanju imovinskih prava, predloženo je izrada nacrtu zakona kako bi se osigurala pravna sigurnost u ovom područje.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Respod entët	MAPL	Arsyetimi i organit propozues për përfshirje apo mos përfshirje të komentit të dhënë	OSBE	Arsyetimi i organit propozues për përfshirje apo mos përfshirje të komentit të dhënë
Çështjet Kyçe 1	<p><b>Neni 1:</b> Të përdoret termi komuna dhe kryeqyteti, të harmonizohet i tërë teksti i projektligjit me këtë shprehje, e jo të përdoren terme tjera si njësi të vetëqeverisjes lokale apo pushtetit lokal.</p>	<p><b>Nuk është pranuar</b> Ligji për Kryeqytetin neni 5.2 përkufizon: “Kryeqyteti është njësi e vetëqeverisjes lokale me status dhe organizim të veçantë, i cili ushtron kompetenca brenda territorit të tij.” Po ashtu Ligji për Vetëqeverisje Lokale (neni 4.1) përkufizon që “Komuna është njësi themelore e vetëqeverisjes lokale në Republikën e Kosovës...” Që të mos përdoren të dy shprehjet, është përdor termi Njësi e vetëqeverisjes lokale siç është sqaruar te përkufizimet (neni 3).</p>		
Çështjet Kyçe 2	<p><b>NENI 3:</b> “Prona e njësive të administrimit të pushtetit lokal” të zëvendësohet me “Prona e komunës dhe Kryeqytetit”</p>	<p><b>Nuk është pranuar</b> Njësitë e vetëqeverisjes lokale mund të themeloj njësi/ndërmarrje që ushtrojnë autorizime të përcaktuara me ligj.</p>	<p><b>NENI 3:</b> <i><b>Të ndryshohet neni 3(1.3) dhe të hiqet fjala “paluajtshme”.</b></i> Neni 3(1.3) i Projektligjit thotë: <i>“Prona e njësive të administrimit të pushtetit lokal- nënkupton pronën e paluajtshme e regjistruar në emër të komunës përkatësisht kryeqytetit apo</i></p>	<p><b>Pranohet</b></p>

			<p><i>institucioneve ose ndërmarrjeve publike komunale të cilat ushtrojnë autorizime publike të përcaktuara me ligj</i>". Ne e kuptojmë që qëllimi i Projektligjit është të rregullojë edhe pronën e paluajtshme edhe atë luajtshme nën administrim dhe pronësi të institucioneve qendrore dhe lokale. Paragrafit 1.3 siç është do të krijonte konfuzion dhe do të çonte në konkluzion se, me rastin e rregullimit të pronës publike, për institucionet qendrore zbatohet një regjim specifik ndërsa për institucionet komunale një tjetër. Prandaj, sugjerojmë ndryshimin e nenit 3(1.3) duke e fshirë fjalën "paluajtshme".</p>	
<p><b>Çështjet Kyçe 3</b></p>	<p><b>Neni 15</b> Për çfarë këmbimi apo bartje është menduar të ky paragraf?</p>	<p><b>Nuk është pranuar</b> Kjo çështje është sqaruar në Nenin 3 paragrafi 1.5</p>		
<p><b>Çështjet Kyçe 4</b></p>	<p><b>Neni 16</b> Neni 16 i ka vetëm dy paragrafë nuk ekziston paragrafi 3.</p>	<p><b>Pranohet</b></p>		
<p><b>Çështjet Kyçe 5</b></p>	<p><b>Neni 17</b> Ky paragraf është në kundërshtim me Ligjin për vetëqeverisjen lokale</p>	<p><b>Nuk është pranuar</b> Ky paragraf nuk është në kundërshtim me Ligjin e cekura pasi që Ligji për dhënien në shfrytëzim dhe këmbimin</p>		

	dhe Ligjin për dhënien në shfrytëzim dhe këmbimin e pronës komunale.	e pronës komunale përcakton që prona komunale mund të epet me qëra afatshkurtër për periudhë deri 15 vite apo qira afatgjate deri 99 vite. Këtu vetë janë përfshi  edhe pronat e Republikës së Kosovës pasi që dispozitat e këtij ligji vlejné për të gjitha pronat publike.		
<b>Çështjet Kyçe 6</b>	<b>Neni 24</b>  Neni 24 i këtij ligji ka vetëm dy paragrafë, e këtu janë thirr në paragrafin 2 dhe 3 te nenit 24	<b>Pranohet</b>		
<b>Çështjet Kyçe 7</b>	<b>Neni 26</b>  Propozojmë qe neni 26 të jetë Administrimi i pronës publike nga komuna dhe kryeqyteti  <b>Neni 26 paragrafi 3</b> A kanë menduar të jetë organ i njëjtë si Drejtoria për Administrimin e	<b>Nuk është pranuar</b>  Ligji për Kryeqytetin neni 5.2 përkufizon:  “Kryeqyteti është njësi e vetëqeverisjes lokale me status dhe organizim të veçantë, i cili ushtron kompetenca brenda territorit të tij.”  Po ashtu Ligji për Vetëqeverisje Lokale (neni 4.1) përkufizon që “Komuna është njësi themelore e vetëqeverisjes lokale në Republikën e Kosovës...”  Që të mos përdoren të dy shprehjet, është përdor termi Njësi e vetëqeverisjes lokale siç është sqaruar te përkufizimet (neni		

	<p>Pronës Publike në kuadër të qeverisë, por që administrojnë pronën publike komunale.</p> <p>Vlen të ceket se në komuna nuk mund të krijohen organe tjera kur ekziston Drejtoria për gjeodezi, kadastër dhe pronë.</p>	<p><b>Nuk është pranuar</b></p> <p>Komuna, në pajtim me legjislacionin në fuqi vendos për organin që administrojnë me pronën komunale dhe si do të quhet apo organizohet ai organi. Aktualisht ka laramani në organizim të komunat. Ka komunë që ka Drejtori për prona, disa e kanë Drejtori për prona dhe kadastër etj.</p> <p>Gjithashtu ka komuna që për administrimin e pronave të caktuara publike kanë themeluar ndërmarrje publike komunale</p>		
<b>Çështjet Kyçe 8</b>	<p><b>Neni 32</b></p> <p>Këto dy paragrafë nuk mund të vlejné për komunat pasi që bazuar në Ligjin për vetëqeverisjen lokale komunat kanë kompetencë për menaxhimin e pronës publike komunale.</p>	<p><b>Nuk pranohet</b></p> <p>Paragrafi 1.2 i nenit 32 nuk ka të bëjë me komuna sepse i referohet paragrafit 3 të nenit 17 që ka të bëjë vetë me pronat e shëtit.</p> <p>Paragrafi 1.3 i nenit 32 nuk paraqet ndërhyrje në kompetencat e komunave për menaxhimin e pronës publike komunale, por vetëm krijon obligimin për dërgimin e evidencës së pronave të komunës te Drejtoria përkatëse.</p>		
<b>Çështjet Kyçe 9</b>			<p><b>Neni 35</b></p> <p>Të ndryshohet neni 35 ashtu që të specifikojë legjislacionin që do të ndikohet me hyrjen në fuqi të këtij Projektligji</p> <p>Neni 35 thotë: “Me hyrjen në fuqi të këtij ligji shfuqizohen</p>	<b>Nuk pranohet</b>

			<p>dhe pushojnë së vepruari dispozitat e legjislacionit përkatës që janë në kundërshtim me këtë ligj.” Kjo dispozitë nuk ofron listën e ligjeve që preken apo ndikohen nga hyrja në fuqi e Projektligjit. Për hir të qartësisë, sugjerojmë ndryshimin e nenit 35 në mënyrë që të specifikojë legjislacionin që do të ndikohet nga hyrja në fuqi e Projektligjit.</p>	
--	--	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Ispitanci	MALS	Obrazloženje organa za predlaganje za osnivanje ili ne primljenih komentara	OEBS	Obrazloženje organa za predlaganje za osnivanje ili ne primljenih komentara
Ključna pitanja 1	<p><b>Član 1:</b> Koristiti termin opština i glavni grad; usaglasiti ceo tekst Nacrta zakona sa ovim terminom, a ne koristiti druge pojmove kao što su jedinice lokalne samouprave ili lokalne samouprave.</p>	<p><b>Nije prihvaćen</b> Prema članu 5.2 Zakona o glavnom gradu: "Glavni grad je jedinica lokalne samouprave sa posebnim statusom i organizacijom koja vrši nadležnosti na svojoj teritoriji." Pored toga, prema Zakonu o lokalnoj samoupravi (član 4.1) „Opština je osnovna jedinica lokalne samouprave u Republici Kosovo,…” Da bi se izbeglo korišćenje oba termina, koristi se termin “jedinica lokalne samouprave”, kako je objašnjeno u definicijama (član 3).</p>		
Ključna pitanja 2	<p><b>Član 3:</b> “Imovina jedinica lokalne samouprave” treba zameniti sa “Imovina opštine i glavnog grada”</p>	<p><b>Nije prihvaćen</b> Jedinice lokalne samouprave mogu osnivati jedinice / preduzeća koja vrše ovlašćenja predviđena zakonom.</p>	<p><b>Član 3:</b> <i>Član 3 (1.3) treba izmeniti, a reč "nepokretna" treba ukloniti.</i> Prema članu 3 (1.3) Nacrta zakona: “Imovina jedinica lokalne samouprave podrazumeva nepokretnu imovinu registriranu na ime</p>	<p><b>Prihvaćeno</b></p>

			<p><i>opštine, odnosno glavnog grada ili institucija ili opštinskih javnih ustanova koje obavljaju javne ovlasti propisane zakonom</i>". Razumemo da je svrha Nacrta zakona da reguliše i nepokretnu imovinu i pokretnu imovinu pod upravom i vlasništvom centralnih i lokalnih institucija. Stav 1.3 kao takav bi stvorio konfuziju i doveo bi do zaključka da bi se, kada se reguliše javna imovina, primenjivao poseban režim za centralne institucije i drugi režim za opštinske institucije. Stoga predlažemo izmenu člana 3 (1.3) brisanjem reči „nepokretna“.</p>	
<b>Ključna pitanja 3</b>	<p><b>Član 15.</b> Kakva je razmena ili transfer u pitanju u ovom stavu?</p>	<p><b>Nije prihvaćen</b> Ovo pitanje je objašnjeno u članu 3 stav 1.5</p>		
<b>Ključna pitanja 4</b>	<p><b>Član 16.</b> Član 16 ima samo dva stava; stav 3 ne postoji.</p>	<p><b>Prihvaćeno</b></p>		
<b>Ključna pitanja 5</b>	<p><b>Član 17.</b> Ovaj stav je u suprotnosti sa Zakonom o lokalnoj samoupravi i Zakonom o davanju na korišćenje i o</p>	<p><b>Nije prihvaćen</b> Ovaj stav nije u suprotnosti sa gore navedenim zakonima, jer Zakon o davanju na korišćenje i o razmeni nepokretne imovine opštine predviđa</p>		

	razmeni nepokretne imovine opštine.	da se opštinska imovina može iznajmiti na kratkoročno do 15 godina ili dugoročno do 99 godina. Ovde su uključena imovina Republike Kosovo, jer se odredbe ovog zakona primenjuju na sve javne imovine.		
<b>Ključn a pitanja 6</b>	<b>Član 24.</b>  Član 24 ovog zakona ima samo dva stava; ovde su pomenuti stavi 2 i 3 člana 24	<b>Prihvaćeno</b>		
<b>Ključn a pitanja 7</b>	<b>Član 26.</b>  Predlažemo da član 26 bude: Upravljanje javnom imovinom od strane opštine i glavnog grada  <b>Član 26 stav 3</b> Da li je namera da se u okviru vlade upravlja istim organom kao Uprava za upravljanje javnom imovinom, ali	<b>Nije prihvaćen</b>  Prema članu 5.2 Zakona o glavnom gradu:  “Glavni grad je jedinica lokalne samouprave sa posebnim statusom i organizacijom koja vrši nadležnosti na svojoj teritoriji.” Pored toga, prema Zakonu o lokalnoj samoupravi (član 4.1) „Opština je osnovna jedinica lokalne samouprave u Republici Kosovo,...“ Da bi se izbeglo korišćenje oba termina, koristi se termin “jedinica lokalne samouprave”, kako je objašnjeno u definicijama (član 3)  <b>Nije prihvaćen</b> U skladu sa važećim zakonima, opština odlučuje o organu koji će upravljati opštinskom imovinom,		



	<p>koji upravlja opštinskom javnom imovinom?</p> <p>Treba napomenuti da se u opštinama ne mogu stvarati drugi organi kada postoji Uprava za geodeziju, katastar i imovinu.</p>	<p>njegovim imenom i načinom organizovanja. Trenutno postoji raznovrsnost u načinu na koji su opštine organizovane. Postoji opština koja ima upravu za imovinu, druge opštine imaju uprave za imovinu i katastar, itd.</p> <p>Pored toga, postoje opštine koje su osnovale opštinska javna preduzeća u svrhu upravljanja određenim javnim imovinama.</p>		
<b>Ključna pitanja 8</b>	<p><b>Član 32.</b></p> <p>Ova dva stava ne mogu se primenjivati na opštine, jer prema Zakonu o lokalnoj samoupravi opštine imaju nadležnost da upravljaju opštinskom javnom imovinom.</p>	<p><b>Nije prihvaćen</b></p> <p>Stav 1.2. Člana 32 ne odnosi se na opštine jer se odnosi na stav 3 člana 17 koji se odnosi samo na državnu imovinu.</p> <p>Stav 1.3. Člana 32. ne predstavlja mešanje u nadležnosti opština za upravljanje opštinskom javnom imovinom, već samo stvara obavezu za podnošenje registra opštinske imovine odgovarajućoj upravi.</p>		
<b>Ključna pitanja 9</b>			<p><b>Član 35.</b></p> <p>Član 35 treba izmeniti i dopuniti kako bi se preciziralo zakonodavstvo na koje će uticati stupanje na snagu ovog Nacrta zakona.</p>	<p><b>Nije prihvaćen</b></p>

			<p>Prema članu 35, „Stupanjem na snagu ovog zakona, odredbe odgovarajućeg zakonodavstva koje su u suprotnosti sa ovim zakonom biće ukinute i prestaju da se primenjuju.“ Ova odredba ne daje listu zakona na koje će uticati stupanje na snagu ovog Nacrta zakona. Radi jasnoće, predlažemo da se izmeni član 35 kako bi se precizirao zakonski akt na koji se odnosi stupanje na snagu Nacrta zakona.</p>	
--	--	--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Respondents	MLGA	Rationale of the proposing body for incorporation or not of the comments received	OSCE	Rationale of the proposing body for incorporation or not of the comments received
Key issues 1	<p><b>Article 1:</b> To use the term municipality and capital city; to harmonize the entire text of the Draft law with this term, and not to use other terms such as units of local self-government or local government.</p>	<p><b>Not accepted</b> According to article 5.2 of the Law on capital city: “The capital city is a unit of local self-governance with a special status and organization, exercising competencies within its territory.” In addition, according to the Law on local self-government (article 4.1) “The municipality is the basic unit of local self-government in Republic of Kosovo,…” In order to avoid using both terms, the term ‘unit of local self-government’ is used, as explained in the definitions (article 3).</p>		
Key issues 2	<p><b>ARTICLE 3:</b> “The property of units of local government administration” should be replaced with “Property of municipality and capital city”</p>	<p><b>Not accepted</b> Units of local self-government may establish units/enterprises that exercise authorization provided by law.</p>	<p><b>ARTICLE 3:</b> <i>Article 3(1.3) should be amended and the word “immovable” should be removed”.</i> According to article 3(1.3) of the Draft law: <i>“The property of the units of local government</i></p>	<p><b>Accepted</b></p>

			<p><i>administration means the immovable property registered in the name of the municipality or rather the capital city or institutions or municipal public institutions that exercise public authorities provided by law". We understand that the purpose of the Draft law is also to govern both immovable property and movable property under the administration and ownership of the central and local institutions. Paragraph 1.3 as such would create confusion and would lead to conclusion that, when regulating the public property, a specific regime would apply for central institutions and another regime for the municipal institutions. Therefore, we suggest amending the article 3(1.3) by deleting the word "immovable".</i></p>	
<b>Key issues 3</b>	<p><b>Article 15</b> What kind of exchange or transfer was meant in this paragraph?</p>	<p><b>Not accepted</b> This issue was explained in article 3 paragraph 1.5</p>		
<b>Key issues 4</b>	<p><b>Article 16</b> Article 16 has only two paragraph; paragraph 3 does not exist.</p>	<p><b>Accepted</b></p>		

<b>Key issues 5</b>	<p><b>Article 17</b></p> <p>This paragraph is in contradiction with Law on local self-government and Law on allocation for use and exchange of immovable property of the municipality.</p>	<p><b>Not accepted</b></p> <p>This paragraph is not in contradiction with the abovementioned laws because the Law on allocation for use and exchange of immovable property of the municipality defines that the municipal property can be rented out for a short-term of up to 15 years or a long-term of up to 99 years. Here are included the properties of the Republic of Kosovo since the provisions of this law apply to all public properties.</p>		
<b>Key issues 6</b>	<p><b>Article 24</b></p> <p>Article 24 of this law has only two paragraphs; here, paragraphs 2 and 3 of article 24 were referred to</p>	<p><b>Accepted</b></p>		
<b>Key issues 7</b>	<p><b>Article 26</b></p> <p>We propose for article 26 to be: Administration of public property by municipality and capital city</p>	<p><b>Not accepted</b></p> <p>According to article 5.2 of the Law on capital city:</p> <p>“The capital city is a unit of local self-governance with a special status and organization, exercising competencies within its territory.”</p> <p>In addition, according to the Law on local self-government (article 4.1)</p>		

	<p><b>Article 26 paragraph 3</b> Is the intention to have a same body as the Directorate for administration of public property under the government, but which administers the municipal public property?</p> <p>It should be mentioned that other bodies cannot be created in the municipalities when Directorate for geodesy, cadaster and property exists.</p>	<p>“The municipality is the basic unit of local self-government in Republic of Kosovo,”</p> <p>In order to avoid using both terms, the term ‘unit of local self-government’ is used, as explained in the definitions (article 3)</p> <p><b>Not accepted</b></p> <p>In accordance with the applicable legislation, the municipality shall decide on the body that will administer the municipal property, its name, and the manner it is organized. Currently, there is a diversity on the way the municipalities are organized. There is a municipality that has Directorates for property, other municipalities have Directorates for property and cadaster, etc.</p> <p>In addition, there are municipalities that established municipal public enterprises for the purpose of administration of certain public properties.</p>		
<p><b>Key issues 8</b></p>	<p><b>Article 32</b> These two paragraphs cannot apply to municipalities since according to the Law on</p>	<p><b>Not accepted</b></p> <p>Paragraph 1.2 of article 32 does not refer to municipalities because it refers to paragraph 3 of article 17 which only addresses the state properties.</p>		

	<p>local self-government the municipalities have a competence to manage the municipal public property.</p>	<p>Paragraph 1.3 of article 32 does not present an interference in the competencies of municipalities for the management of municipal public property, but it only creates the obligation for submitting the register of municipal properties to the respective Directorate.</p>		
<p><b>Key issues 9</b></p>			<p><b>Article 35</b></p> <p>Article 35 should be amended in order to specify the legislation that will be affected by the entry into force of this Draft law.</p> <p>According to article 35, “Upon entry into force of this law, the provisions of the respective legislation that are in contradiction with this law shall be abolished and shall cease to apply.” This provision does not provide a list of the laws that are affected or effected by the entry into force of this Draft law. For the sake of clarity, we suggest amending the article 35 in order to specify the legislation that is affected by the entry into force of the Draft law.</p>	<p><b>Not accepted</b></p>